

\*\*\*\*\*



# VELEHRADSKÝ Z(S)PRAVODAJ

Vydává Správní rada (Trustees) St. Wenceslaus House (Reg. Charity No.241 281) a Velehradský výkonný výbor se sídlem 22 Ladbroke Square, London W11 3NA pro potřeby českých a slovenských krajanů ve Velké Británii - [www.velehrad.org.uk](http://www.velehrad.org.uk)

prosinec/december 2010

číslo 25

\*\*\*\*\*

## Vděčnost veteránům za „opožděnou“ svobodu...

Letošní vzpomínka na Bitvu o Británii před sedmdesáti lety s koncem listopadu oficiálně skončila. Tehdy, v roce 1940, byla ona slavná letecká bitva o nadvládu v britském vzdušném prostoru vystřídána, či plynule přešla v nacistické noční bombardování Londýna a dalších měst. Tomu se už ale lidově říká „Blitz“, i když tenkrát se to tak nerozlišovalo a čeští i slovenští letci prostě spolu s Brity, Poláky, Novozélandany a dalšími spolubojovníky pokračovali dál v tvrdém boji proti nacistické Luftwaffe. Až později se svět dozvěděl, že Hitler po tuhému odporu Británie plánovanou námořní invazi odložil na neurčito. Pro naše letce ono období znamenalo další vítězství – jako například pro naši 68. noční perutě či Karla Kuttelwashera, který tehdy létal se slavnou 1. perutí a později se stal vůbec naším nejúspěšnějším stíhačem Druhé světové války s 18-1-5 sestřely nepřitele. Mezitím se v následujícím roce zrodila naše třetí oficiálně designovaná stíhačí perutě, 313tá a v dalších letech byl pak dokonce ustaven 134.

československý stíhačí „Wing“, ve kterém se 313ka sešla s našimi perutěmi z Bitvy o Británii, tedy 310tou. a 312tou. Mezitím naši „bombardáci“ ze slavné československé 311té bombardovací perutě pokračovali v útocích nad Německem a později, po tolika turnusech, že mnoho posádek zahynulo či upadlo do zajetí, pokračovala perutě v boji úspěšnou protiponorkovou kampaní v rámci „Coastal Command“ nad Atlantikem. Proslavili se i naši výsadkáři a naši piloti sloužili v hojných počtech i ve 138. peruti zvláštního nasazení, naši piloti 24. dopravní perutě, riskující životy nad Atlantikem a mnozí, sloužící v anglických či jiných perutích. Později se naši se vojáci 200. protiletadlového dělostřeleckého praporu proslavili v bojích o Tobruk v severní Africe. >>>>



Narození Páně, výřez z mozaiky z XII. století v chrámu La Martorana v sicilském Palermu

Správní rada Velehradu a Velehradský Výkonný Výbor vás srdečně zvou na

## \*\*\* MIKULÁŠSKOU OSLAVU A VÁNOČNÍ TRH \*\*\*

v neděli 5.prosince 2010 na Velehradě (22 Ladbroke Sq, London W11) odpoledne od 14ti do 19ti hodin  
Ve 4 hodiny odpoledne přijde navštívit děti svatý Mikuláš

Prosíme rodiče, aby nám nahlásili jména dětí, kteří se zúčastní (aby Mikuláš pro ně měl punčochu!) email: [ludmila@velehrad.org.uk](mailto:ludmila@velehrad.org.uk)  
nebo sms: 07939 519 708 (další podrobnosti str. 4)

Přijďte a přiveďte své přátele! Budete mít příležitost setkat se s přáteli při sklence svařeného vína, vánočního pečiva a koled. Na Vánočních trzích budou k dostání levné knihy, dětské hračky, dárky a vánoční ozdoby..

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## Vděčnost veteránům za „opožděnou“ svobodu... (pokračování ze str.I)



Letošní vzpomínka na naše padlé a zemřelé hrdiny Druhé světové války na vojenském hřbitově Brookwood, zorganizovaná reprezentativně velvyslanectvím České a Slovenské republiky a za účasti významných hostí (foto velvyslanectví ČR)

Nakonec došlo 6.června 1944 k invazi v Normandii – které se už od šesté hodiny ranní zúčastnil právě 134. československý stíhací „Wing“ hlídkováním nad invazními plážemi – a zanedlouho poté dostala slovo i 1. čsl. obrněná brigáda pod velením generála Lišky. Připadl jí těžký úkol obklíčení a obléhání nacisty opevněného Dunkirku. Mezitím byl na východní frontě zformován 1.československý armádní sbor, který se zúčastnil například slavné bitvy u Sokolova a byl později strašlivě zdecimován boji o Duklu. Co se pak týče našich letců, skupina pod velením Františka Fajtla byla vyslána na pomoc na východní frontu a zúčastnila se hrdinně i Slovenského národního povstání z letiště Tri duby. Pak se přiblížil konec války a letci našich perutí RAF seděli v letadlech a byli připraveni přeletět na polní letiště u osvobozené Plzně a pomoci pražskému povstání. Generál a Vice-Marshall RAF Janoušek letěl do Remeše, aby v hlavním spojeneckém štánu dostal povolení k akci, ale z Moskvy se ozvalo „nět“. Jak vzpomínal před pár lety poslední velitel 310ky generál Hartmann, naši tehdy v kabinách Spitfirů a Liberátorů bezmocně plakali. A to ještě nevěděli, že Moskva bude uměle zadržovat návrat našeho letectva z Británie až do 8.srpna 1945...

Co bylo dál, je další známou smutnou kapitolou dějin našich zemí. Tři roky oktrojované svobody, únor 1948, vyhazování z vojenského a později i civilního letectva a armády, zatýkání a útěky za hranice a Jáchymov a další uranové doly. Mnozí hrdinové války se nedožili ani krátké připomínky svobody v roce 1968, natož zhroucení komunistického režimu v listopadu 1989, jehož 21.výročí jsme během posledních týdnů vzpomínali. Ano, máme už 21. let demokracii, i když, jak rozebráno v říjnu, ne právě nejdokonalejší a stále pojmenovanou čtyřmi dekádami zvrstev, křivení páteře i vymývání mozků. Přesto je na závěr letošních oslav 70. výročí Bitvy o Británii i našeho 17.listopadu nutné zdůraznit, že naše mladší generace jsou nesmírně vděčné oněm hrdinům za důležitý příspěvek k naší dnešní svobodě a je jistým zadostiučiněním dějin, že mnoho z nich se nakonec dožilo pádu komunismu a pomohli pak oživit památku našeho západního odboje. A tak před těmi padlými, zemřelými i hrstkou těch, kteří jsou stále mezi námi, se dnes opět hluboce skláníme a děkujeme jim za přinesené oběti, které přinesli na oltář vlasti i přesto, že ta svoboda přišla nakonec a i přes jejich odpor, poněkud „opožděně“... /jn/

\*\*\*\*\*

## Slovenské centrum Londýn

Pomáha Slovákom vo Veľkej Británii pri hľadáni si práce a ubytovania, poskytuje užitočné rady pre život a štúdium vo Veľkej Británii a v neposlednom rade disponuje možnosťami, ktoré pomáhajú rozvoju slovensko-britských výťahov vo všetkých sférach (podnikateľskej, sociálnej, kultúrnej, atď).

<http://www.slovenskecentrum.sk>

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## Z LONDÝNA A VELEHRADU

### Správní rada charity Velehradu

Přeje všem krajanům a přátelům Velehradu opravdu veselé a požehnané vánoční svátky. Doufáme, že se budeme dál přicházet přátelsky stýkat na velehradských slavnostech, přednáškách, dobročinných akcích a dalších setkáních i v nadcházejícím roce. A v tom Novém Roce 2011 vám všem srdečně přeje vše nejlepší

Z celou Správní radu ing. Antonín Stáň

### POZOR: VÝZVY SPRÁVNÍ RADY VELEHRADU

**Mikulášská oslava** (viz oznámení na první straně) – Rádi bychom navázali na dlouholetou tradici (založenou před mnoha desetiletími učitelkou české doplňovací školy paní Kauckou) a uspořádali svátemu Mikuláši malou dětskou besídku. Prosíme děti (alespoň ty odvážnější), aby nám přednesli básničku, zazpívali nebo na něco zahráli. Nápadы zasílejte prosím do soboty 4. prosince tajemnici rady paní Ludmile Stané na email: [ludmila@velehrad.org.uk](mailto:ludmila@velehrad.org.uk) nebo sms: 07939 519 708

**Vánoční trhy** – na stáncích budou k dispozici levné knihy ze „zásob“ Velehradu, tradiční vánoční ozdoby (vyrobené, ručně malované a dovezené). Stánek s dárky a hračkami bychom rádi doplnili vašimi dary. Prosíme proto, abyste na Velehrad přinesli (pokud možno předem) nové (nebo „jako nové“) předměty a hračky vhodné k nabídce.

### Slavnostní vzpomínka v Brookwoodu letos s významnou účastí

Na vojenském hřbitově v Brookwoodu, Surrey -- v tradici vzpomínek pořádaných po mnoho let každoročně exilovými organizacemi, svazy veteránů a Otcem Langem -- se v neděli 31. října konal slavnostní akt k 70. výročí příchodu čs. letců a vojáků do Velké Británie, v rámci letošních oslav 70. výročí Bitvy o Británnii. Slavnosti se zúčastnila více než stovka hostů, včetně veteránů z Británie i z vlasti, představitelů britské koruny, starosty města Wokingu a dalších. Projevy přednesli a věnce k památníku položili předseda Svazu letců svobodného Československa plk. Arnošt Polák, velvyslanec ČR Michael Žantovský, velvyslanec SR Juraj Zervan, náměstek ministra obrany ČR Michael Hrbata, velitel vzdušných sil ČR gen. Jiří Verner a místopředseda Asociace českých letců plk. Macura. Na závěr slavnostní vzpomínky zazněly státní hymny. Čestnou stráž poskytla surrejská pobočka Britské legie a letečtí kadeti pod vedením majora RAF Alana Talbota položili k hrobům padlých snítky vřesu. Náměstek ministra obrany Michael Hrbata předal pak veteránům pamětní medaile, vydané u příležitosti 90. výročí vzniku Československa. (zpracováno podle zprávy velvyslanectví ČR)

\* Už po uzávěrce se dozvídáme, že 24.listopadu zemřel ve věku 90ti let střelec a navigátor 311.československé bombardovací perutě RAF Jan Wiener. Stejně tak byla ranou zpráva o náhlém skonu (ve věku 62ti let) Josefa Kauckého, syna slavného střhače naší 310. perutě a dlouholeté učitelky české doplňovací školy při Velehradě.

## Z DOMOVA A HISTORIE

### Výstava „Královský sňatek“ (Elišky Přemyslovny a Jana Lucemburského)

Na Staroměstském náměstí v Praze byla ve středu 3. listopadu, v domě U Kamenného zvonu, otevřena prestižní výstava „Královský sňatek“, která má připomenout velkou historickou událost našich dějin – spojení lucemburské dynastie s naší dynastií přemyslovskou. Dynastie přemyslovská sice po mužské linii vymřela v roce 1306 zavražděním Václava III. v Olomouci, ale Jan Lucemburský se s příchodem na český trůn v roce 1310 oženil s ženskou reprezentantkou rodu Eliškou Přemyslovou. Výstava se koná v historickém domě, kde královský pár určitý čas bydlel. Z manželství vzešel nejslavnější český král a císař Karel IV. Tato významná historická událost byla připomenuta dne 1. září 2010 na hradě Křivoklátě, u příležitosti prezentace zlaté mince, vydané Národní bankou k 700. výročí tohoto sňatku. Národní muzeum, obě města Praha a Lucemburk i další instituce na úrovni obou států se spojily, aby připravily tuto významnou výstavu jako ukázkou dávné spolupráce dvou států v Evropě. [Jak vyplývá z projevu kardinála Vlka](#), proneseného na Křivoklátě, tento dějinný zlom v naší historii byl uskutečněn z iniciativy a za spolupráce církve v té době. Bez aktivity významných cisterciáckých opatů se širokým evropským rozhledem, biskupa Jana IV. z Dražic a dalších biskupů sprízněných s Lucemburky, by k této zlomové události nedošlo. Tak byla vzdáleně připravována nejslavnější doba našich dějin, doba Karla IV. Stojí za připomenutí, že v době úmrtí Karla IV. v roce 1378 Praha už byla -- díky jeho rozsáhlé stavební činnosti, rekonstrukce královského hradu a založení Nového města pražského s geometrickou sítí ulic – třetím největším městem tehdejšího křesťanského světa po Římu a Konstantinopoli. (z website kardinála Vlka s laskavým povolením)

\*\*\*\*\*

### British, Czech and Slovak Association

zve na pravidelné „Get to know you“ středy od 19 do 23 hodin v Čs. národním domě,  
74 West End Lane, NW6, vždy jednou v měsíci

Další info na [bcsa@bcsa.co.uk](mailto:bcsa@bcsa.co.uk) nebo na tel. 0208-902-0328, fax: 0208-795-4875 643 Harrow Road, Wembley, HA0 2EX

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## ZE SVĚTA I Z DOMOVA

### Český překlad získal prestižní americké ocenění

Když česká spisovatelka Petra Hůlová navštívila v říjnu New York, aby zde představila svou prvotinu *Paměť mojí babičce* (2002), přijela opravdu v pravý čas. Překlad právě její knihy si totiž letos odnesl prestižní americkou překladatelskou cenu.

Ocenění bylo vyhlášeno 21. října ve Filadelfii na výroční konferenci Asociace amerických literárních překladatelů (*American Literary Translators Association, ALTA*), která vznikla v roce 1978 a jako jediná se v USA věnuje výhradně literárnímu překladu. V letošním ročníku ocenila „překrásně plynoucí překlad, který idiomatickou angličtinou zdařile vystihuje protagonisty příběhu a zároveň plasticky vykresluje charaktery pěti hlavních postav“. Román, napsaný lehkým perem a poetickým čtvítem jazykem, se odehrává v Mongolsku a v téměř mystickém vyprávění se prolíná realita a mýty. Oceněnou knihu pod názvem *All This Belongs to Me* (2009) vydala Northwestern University v jasnozřívném překladu, jehož autorem je americký překladatel a novinář Alex Zucker.

Alex Zucker (nar. 1964) zavítal do České republiky poprvé v roce 1987 a čeština ho zaujala natolik, že se rozhodl ji vystudovat. V letech 1990 až 1995 se do Prahy vrátil a působil zde jako redaktor a novinář. Po návratu do USA vyučoval češtinu a přispíval do nejrůznějších amerických periodik. Překladům (i textů písni) se věnuje systematicky a na svém kontě má již řadu úspěchů. Přeložil například titul Jáchyma Topola Sestra (*City Sister Silver*), básně Ivana Blatného nebo prózu Patrika Ouředníka *Ad acta* (*Case Closed*). Román Petry Hůlové si k překladu vybral sám, protože ho zajímají knihy, které – jak uvádí – „jsou o lidských vztazích a v nichž se mohu nějak identifikovat s postavami, s jejich pocity a situacemi v životě“. Se spisovatelkou našel společnou řeč a jejich spolupráci ocenila i sama autorka.

Petra Hůlová (nar. 1979) si přes své mládí již na české literární scéně vybudovala nezpochybnitelnou pozici. Vystudovala kulturistiku a mongolistiku na Univerzitě Karlově v Praze a hned její první dílo *Paměť mojí babičce* (2002) vzbudilo nemalý ohlas – dokonce získalo literární cenu Magnesia Litera v kategorii Objev roku. I její další práce přijala kritika i čtenáři příznivě. Za prózu *Umělohmotný třípokoj* (2006) obdržela Cenu Jiřího Ortena a za román *Stanice Tajga* (2008) Cenu Josefa Škvoreckého.

Americké ocenění znamená poctu nejen pro samotného překladatele, ale je to i výraz uznání české literatuře, která se tak zase jednou dostává do povědomí světové kulturní veřejnosti. (Leona Macháčková, Klub přátel Velehradu)

## Co papež Benedikt XVI. neřekl...

Kardinál Miloslav Vlk uvádí na pravou míru neinformovaná tvrzení českých novin



Velmi mě těší, že se v posledních letech a zvláště v posledním roce ve veřejných sdělovacích prostředcích tolik píše a mluví o věře a náboženství. Komunistická totalita sledovala opačný trend: o náboženských tématech pokud možno nemluvit vůbec a církev ze veřejného života, z kultury, z médií vyloučit. Drobné ukázky: bylo zakazováno zpívat koledy na veřejnosti, zvláště ve školách, zdobit vánoční stromky. Skutečné vánoční pozdravy s vánoční tématikou nebylo možné sehnat. A pokud nebylo možné církevní zvyky úplně vymazat - například právě u vánočních svátků - byla tu alespoň snaha dát jim jiný charakter. Tak k nám byl například importován „děda Mráz“.

Návštěva Benedikta XVI. ve Španělsku (6. - 7. 11) u příležitosti závěru svatojakubského roku a přímý přenos papežovy mše ze Santiaga de Compostela v České televizi, byly novým impulsem k četným komentářům v médiích.

Zvláště **Lidové noviny** (dále LN) věnovaly této události velký prostor v čísle z 8. listopadu. Velice mě zaujaly obsáhlé články na téma různých papežových vyjádření a projevů. Jeho proslovu se nesly zcela v duchu toho, co říkal při návštěvě České

republiky, zvláště v projevu k politikům a k akademické univerzitní obci, nebo pak ještě silněji v Anglii.

LN bohužel použily té příležitosti k tvrdým útokům na papeže a církev v různých komentářích a článcích. Stojí za to se jimi trochu zabývat, protože z nich lze poznat neodbornost a neinformovanost novinářů LN v duchovní a náboženské oblasti. Ale i zvolněnost, se kterou byly papežovy myšlenky překrouceny, snahu pokud možno zadupat papežův obraz, který byl vytvořen jeho návštěvou u nás. Zmíněná událost byla i příležitostí rozepsat se ve stejném duchu o dlouho se vlekoucím problému vyrovnaní mezi státem a církvemi, nejen majetkovém, napadat církev a házet na ni celou vinu za nevyřešené problémy, které zavinily naše vlády za posledních 20 let. Z pondělního čísla LN na mne silně dýchl duch totality. Od drobností až po závažnější věci: někteří novináři například po dvaceti letech svobody nevěděj, jak se v češtině skloňuje slovo „kněz“. Piší: „*Papež vyzývá české kněží*.“ Jinde jde právě o věci závažnější: Palcový titulek na druhé straně říká: „*Nejsme proti církvi, sdělí věřící Rímu*“...

>>>>>

\*\*\*\*\*

## SVU -- Společnost pro vědy a umění ve Velké Británii

srdečně všechny zve na pravidelné přednášky vždy poslední sobotu v měsíci, vždy ve 14.30 hodin na Velehradě.

Nenechte si ujít nová a zajímavá vědecká, historická a kulturní téma s rušnými diskusemi!(kromě prosince)

Po přednášce vždy debata a občerstvení. Všichni jsou srdečně zváni. Informace na nástěnce Velehradu,  
na tel. čísle 020-7727-7849 nebo u předsedy Milana Kocourka 01932-259-616

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## Co papež Benedikt XVI. neřekl... (pokračování ze str.4)

Kromě toho, že titulek je nesrozumitelný, prozrazuje, že tvůrce nemá základní povědomí o tom, co piše. Neví totiž, že „věřící“ jsou církev. Co tedy mají sdělit věřící (tj. církev) Římu (tj. církvi univerzální)? Že nejsou „sami proti sobě“ („proti církvi“)?

Jinak slušný sloupek LN na straně první uvádí v závěrečné větě: „...nezapomenuté protikatolické heslo: *Pravda vítězí!*“ Novinář tedy sděluje, že nad Hradem už po desetiletí povívá na prezidentské standartě „protikatolické heslo“! Nejsem si jist, zda si novinář, ale i politici a společnost uvědomují, že toto „heslo“ je ideologií zkomolený husitský slogan „Pravda Páně vítězí“, vytvořené husity jako ohlas některých biblických žalmů. Ano, papež chápe pravdu právě v tomto smyslu. Chce žít souvislost mezi „pravdou Páně“ a svobodou. Ríká to zcela otevřeně stále znovu, u nás, v Anglii a nyní znovu ve Španělsku, například při návštěvě v katedrále v Santiagu, kde řekl: „Pocitivé hledání pravdy (...) je podmínkou autentické svobody. Nelze žít jednu bez druhé. Církev, která chce ze všech svých sil sloužit člověku a jeho důstojnosti, je ve službě oběma, pravdě i svobodě.“

Některí novináři se ve svých příspěvcích dopouštějí jedné zásadní chyby: užívají argumentů současné moderní doby proti církvi ze včerejška, která dnes neexistuje! Papež takovou církev, proti které oni argumentují, nereprezentuje. Naopak mluví velmi často o otevřenosti dnešní církve, o setkávání, rozhovoru a dialogu, ne o boji víry a laicismu. To je jeho základní postoj! Novináři ale často překrucují pravdu podle svého, a tak jsou nepravdiví a populističtí. Leckdy při té jejich argumentaci myslí na dobu totality.

Hlavní titulek uvedeného čísla LN na první straně ukazuje zřetelně překrucování pravdy. A tou překroucenou pravdou agresivně útočí na papeže (ve stylu komunistické doby). Šéfredaktor tu zřejmě zavelel proti církvi tímto agresivním titulkem: „Bezbožníci! pokáral Čechy papež“ Podtitul: „Benedikt XVI: musíme čelit hrozbě světskosti v Česku“. Jaká je pravda?

Jak bývá zvykem, při papežových cestách mohou novináři na palubě letadla pokládat papežovi otázky prostřednictvím ředitele tiskového střediska Vatikánu, P. Lombardiho. Jedna z otázek se týkala nedávno zřízeného vatikánského úřadu pro „novou evangelizaci“. Novináři se ptali, jestli papež při jeho zřízení myslí na Španělsko, kde se rozvíjí sekularizace (zesvětštění) a rychlý pokles náboženské praxe. Logická otázka. Papež odpovídá: „myslím jsem v podstatě na celý svět, protože novost myšlení, obtíž uvažovat v duchu Písma svatého, teologie, je všeobecná, ale je tu přirozeně určité centrum (té obtíže) a to je západní svět se svým sekularizmem (zesvětštěním), se svým laicismem. Právě kontinuita víry se musí obnovovat, aby byla víra dnešní doby a odpovídala na dnešní výzvu laicismu. Na Západě všechny velké země svým vlastním způsobem prožívají tento problém: byl jsem například na návštěvě Francie, České republiky, Spojeného království, kde je vysude přítomen pro každý národ, pro každé dějiny specifickým způsobem stejný problém, a to platí také silným způsobem pro Španělsko...“ Podobnou otázku dostal papež i při cestě do Anglie. Na ni odpověděl: „... Když jsem jel do České republiky, bylo mi řečeno, že je to nejateističtější země Evropy a též ta nejvíce antiklerikální. Ano, všechny západní země mají, každá svým vlastním způsobem, silné antiklerikální a anti-katolické názory, ale mají také silnou přítomnost víry. Viděl jsem a dostalo se mi ve Francii i v České republice vřelého přijetí od

katolické komunity, obrovské pozornosti od agnostiků, kteří stále hledají, kteří si přejí znát a najít hodnoty pomáhající rozvoji humanity...“ To je vlastně pochvala!

Z obou těchto citátů je zcela patrné, co papež myslí, i to jak LN papežovy názory zlovolně překroutily. Papež má před očima celý svět a zvláště sekularizovanou západní Evropu. Mluví o neschopnosti myslit v náboženských a duchovních kategoriích (články v LN to skvěle dosvědčují) a poukazuje na sekularismus a laicismus západní Evropy. Ríká, že všechny její země mají svým způsobem tento problém. Jmenuje náhodně tři poslední navštívené země: Francii, Česko a Anglii. A vysvětluje, jak to myslí. Nevytáhl z této řady zvláště Česko, jak to nepravdivě a překrouceně dělají LN.

To se do běžného výčtu dostalo prostě proto, že u nás papež byl na návštěvě. V závěru své odpovědi na cestě do Španělska mluvil o setkání víry a laicismu, které je pro budoucnost víry důležité. „*V tomto smyslu jsem myslí na všechny velké země Západu...*“ Ve svých odpovědích mluvil klidně, nevyčítavě a nekárově, nikde nepoužil nějakého hrubého slova, jak to překrouceně formulují LN. Mluvil ve stejném stylu (i obsahově) jako na Pražském Hradě k politikům a k univerzitnímu světu.

Stejně i v Anglii, kde se rázně ohradil proti tendenci marginalizovat křesťanství a proti sekularizaci života společnosti. Ve svém slově k představitelům veřejného života vyjádřil přesvědčení, že „i v této zemi je mnoho oblastí, v nichž církev a občanské autority mohou pracovat společně“. Když tedy srovnáme projevy papeže ve třech posledně navštívených zemích, vidíme při respektu ke specifickosti situací společný jmenovatel. Ve své odpovědi ve Španělsku nikde neužil slova „ateismus“, „ateisté“, ale pouze slov „sekularizace“ a „laicismus“. Ale Lidové Noviny si slovo „bezbožníci“ vymyslely a dávají je dokonce do titulku článku. Prostě neserióznost a neprofesionality! Noviny, které takto zacházejí s pravdou, si nezaslouží, aby byly čteny.

Jiný titulek: „Paradox: věřící mizí, stát přesto na duchovní plati více“. I tento titulek prozrazuje velkou neinformovanost novinářů LN. Nevědí, že na duchovní stát neplatí, ale pouze bere z našeho, z výnosů církevního majetku, který neoprávněně okupuje, a „přerozděluje“ církví. A duchovní nejsou zaměstnanci státu. Mnozí ještě nepostřehli, že toto zotročení církve a kněží za komunismu už pominulo!! Na žádné výplatní listině nějaké státní instituce duchovní nejsou uvedeni. Jsou zaměstnanci církve, diecézí, a ty je platí z příspěvků od vlády, které dostávají přerozdělením výnosů našeho majetku! To si pletou i někteří ministři vlády!

Ostatně Tlustého parlamentní komise měla prozkoumat, jestli návrh na majetkové vyrovnání dojednané Topolánkovou vládou a církvi a předložené parlamentu, je ekonomicky a finančně v pořádku. Zadali přezkoumání odborné komisi (v čele s prof. Schwarzem), která zjistila nejen že výpočty jsou v pořádku, ale navíc připomněla parlamentu, že stát kromě toho za ta léta dluží církvi výnosů jejich majetku hodně přes 100 miliard Kč. To ovšem politici neradí slyší a novináři rádi zapomínají... A při tom to byl nejlepší a pro stát velmi výhodný návrh zákona, kdy se diecéze zřekly většiny svého majetku ve prospěch státu, měst a vesnic. Ale pro novináře a některé politiky jsou církve stále hladové po svém majetku: zdá se, že to, co je pozitivní, je nezajímá...>>>>>>>

\*\*\*\*\*

## Sväté omše našej londýnskej komunity

Kostol (Our Lady of La Salette and St. Joseph), 14 Melior Street, London SE1 3QP, najbližšia stanica metra London Bridge: Neděľa 13.00 a 19.30, Streda 19.30, Piatok s angl. farnosťou

Sviatosť pokánia (*svätá spoved*) - pred i po každej svätej omši a taktiež po dohovore s duchovným otcom.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## Co papež Benedikt XVI. neřekl... (pokračování ze str.5)

. Kromě toho výše uvedený titulek článku ukazuje, že v myslích novinářů stále zůstávají komunistické představy o církvi. Totalitní režim hlásal, že církev a kněží jsou tu „pro uspokojování náboženských potřeb věřících“. Někteří dosud nepostřehli, že situace se podstatně změnila a že úkolem kněží a církve - jak to také tento papež stále opakuje - je „evangelizace“. Jejím předmětem jsou nejen věřící, ale - a to především - lidé, kteří nemají jasno v této věci, a těch je většina, a také nevěřící. A těch přibývá. Proto mají kněží a jejich další pomocníci stále více práce. A počty věřících ze srovnání sčítání v r. 1991 a 2001 jsou velice problematické. V těchto letech byla společenská atmosféra zcela odlišná. V roce 2001 se pochybovalo, jestli vůbec tato data uvádět, otázky byly položeny dosť problematicky, jak tehdy přiznala ředitelka statistického úřadu, a výpovědní hodnota je tedy pochybná.

. V těchto souvislostech je zajímavé sledovat v LN názory ministrů na řešení majetkového vyrovnaní a vztahu státu a církve. Musíme konstatovat, že podle některých jejich výroků velmi často problému nerozumějí. Ministr Besser se vyjádřil, že „nebude k náboženským spolkům tak štědrý, jak plánoval kabinet Mirka Topolánka“. Zřejmě pan ministr nečetl onen

vládní návrh, jinak by o „spolcích“ nemluvil. A jinde říká, že prvním krokem je „rozložením otázky platu církevních hodnostářů“. On neví, že tato věc bude záležitostí církve, až dojde k majetkovému vyrovnaní, poněvadž „duchovní hodnostáři“ jsou a budou zaměstnanci církve, která pak musí sama tuto záležitost řešit. „Věci veřejné“ chtějí zase vrátit církvi jen sakrální stavby. Oni chudáci nevědí, že sakrální stavby církvi nevezali ani komunisti, aby se o ně církev starala. A ty sakrální stavby, které by nám chtěli VV vrátit, my nepotřebujeme a máme právo je státu nechat, aby je převzal, aby se o ně staral! V opačném případě prý budou „požadovat úplnou odluku státu a církve“. Donekonečna opakujeme, že odluka je zakotvena v ústavě a že její naplnění dosud brzdily vlády, jak zřetelně vyslovil Ústavní soud ve svém rozhodnutí o blokačním paragrafu. Je smutné, jakou úroveň mají ti, kdo mají tyto věci řešit! Věci nejdou kupředu nekompetentností těch, kdo mají zodpovědnost.

. Papež často mluví o dialogu laicismu a víry. Myslím, že to by posloužilo pozitivnímu řešení těchto záležitostí u nás více než nekompetentní výkřiky novinářů a politiků.

( z website kardinála Vlka s jeho laskavým povolením)

## Nenechte si ujít, aneb kultura v Londýně v prosinci ve velké zkratce

\* 2.prosince v 19.30 zahraje v Cadogan Hall, Sloane Terrace, SW1H 9DQ English Chamber Orchestra pod taktovkou **Theodora Kuchara** se sólisty **Ana de la Vega** (flétna) a **Oliver Roberti** (klavír) Dvořákova Českou suite v D dur, Mozartův klavírní koncert č. 21 v C a jeho Pražskou Symfonii č 38 v D a Myslivečkův Koncert pro flétnu (londýnská premiéra). Info a vstupenky: 020 7730 4500, website: [www.cadoganhall.com](http://www.cadoganhall.com).

\* 4.prosince v 19.30 zahraje v Royal Festival Hall, South Bank **London Philharmonic Orchestra** pod taktovkou **Vladimíra Jurowského** s **Helenou Grimaud** u klavíru. Na programu originální **Mahlerova Symfonie č.1** v D dur „Titan“ a **Beethovenův** Klavírní koncert č.4. Info: [www.lpo.co.uk](http://www.lpo.co.uk) a [www.southbankcentre.co.uk](http://www.southbankcentre.co.uk)

\* 9. prosince uspořádá **Nadace Emy Destinové** pod záštitou velvyslance ČR Michaela Žantovského **Operní benefiční gala koncert** v 19 hodin v St.John's, Smith Square, London SW1P 3HA. Koncert bude věnovaný památce přítele a interpreta naší hudby **Sira Charlese Mackerrase**. Vystoupí: **Amanda Roocroft (soprán), Lucie Špičková (mezosoprán), Martin Vodrážka (bass), Natasha Day (soprán), Paul Charles Clarke (tenor), Nicholas Bosworth (klavír)**. Na programu arie a duety z oper **Janáčka, Dvořáka, Smetany, Pucciniho, Bizeta, atd**, konferencier **Veronika Hykšová**. Info: 020 7222 1061 a [www.sjss.org.uk](http://www.sjss.org.uk) a [www.destinn.com](http://www.destinn.com) Vstupenky od 15 do 30 liber.

\* 12.prosince v 18.30 zahraje v Conway Hall, 25 Red Lion Square Sacconi Quartet se **Simonem Callaghanem** (klavír). Na programu vynikající výběr z Dvořáka, Smetany, a Suka. Info: 020 7242 8032 a [www.conwayhall.org.uk](http://www.conwayhall.org.uk).

\*\*\*\*\*

**ZAJÍMÁ VÁS ČESKÁ A SLOVENSKÁ HUDBA? STAŇTE SE ČLENEM A PŘIVEĎTE ANGLICKÉZNÁMÉ DO  
The Dvořák Society for Czech and Slovak Music**

Společnost sdružuje zájemce o českou a slovenskou hudbu a jako registrovaná charita pomáhá hudebníkům a tělesům doma

Podrobnosti najdete na internetu (<http://www.dvorak-society.org>) a další rád sdělí Tony Pook, Membership Secretary,

1 Lower Friargate, York YO1 9SL, Tel: 01904-642407 e-mail: membership@dvorak-society.org

\*\*\*\*\*

**VÍTE, ŽE VELEHRAD MÁ TAKÉ VLASTNÍ WEBSITE? [www.velehrad.org.uk](http://www.velehrad.org.uk)**

Nabízí mnoho informací. Příspěvky na obnovu Velehradu či na VZs zasílejte prosím na adresu: The Trustees, Velehrad, 22 Ladbroke Sq, London W11 3NA, šeky payable to St.Wenceslaus House-Velehrad Charity. Nebo na konto: 6860 9299, sort c. 60-15-33

\*\*\*\*\*

## Czech and Slovak Club in London

Chcete si pochutnat na tradičních českých a slovenských jídlech a napít se dobrého piva z našich končin?

Stačí dojet metrem do stanice West Hampstead (NW6) a o pář stovek metrů níž, 74 West End Lane, čeká vytoužené pohostění...

Restaurace otevřena od úterý do pátku 17 -22.30 hod a klub 17 - 23 hod, v sobotu/ neděli 12 - 22.30 hod, klub 12 - 23 hod. Zavřeno

v pondělí kromě Bank Holidays, kdy je pak zavřeno na druhý den v úterý. Telefon: Klub 0207 328 013, Restaurace 0207 372 1193

\*\*\*\*\*

Vydává Správní výbor Velehradu-St.Wenceslaus House Charity; rediguje v navázání na tradice Věstníku a Londýnských Listů J.M.P.Jún